

Korean I
Prof. Soojin Shim
Department of Humanities and Social Sciences
Indian Institute of Technology – Madras
Week - 11
Lecture - 36



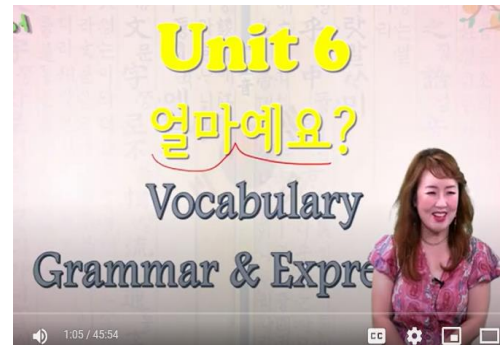
Level Up Your Korean: New Transcription Format

To enhance your Korean language learning experience, we've decided to provide more **authentic/original Korean transcripts** starting from **Lecture 18 (Unit 3)** onwards. While English romanization will still be included for reference, we encourage you to **prioritize reading and understanding the Korean script** directly.

Here's a tip: Start slowly and gradually increase your reading speed. If you find it challenging, we recommend reviewing your Hangeul lessons.

Remember, learning a new language takes time and effort. **You can do it!** Keep practicing and stay motivated. **여러분 할 수 있어요! 파이팅!**

여러분(yeorebun), 안녕하세요. {Annyeonghaseyo.} 안녕하세요. {안녕하세요.} 네, 우리 옆에 친구에게 인사해요. 오른쪽(oreunjjok) 옆에 안녕 {안녕} 오른쪽 옆에 안녕 {안녕}, 왼쪽(oenjjok) 옆에도 안녕. 네 좋아요. 그리고 NPTEL 친구들에게도, NPTEL 친구들에게도 인사해요. 안녕하세요. {안녕하세요.} 안녕 {안녕} 네 잘했어요. 우리 오늘 수업(sueop) 시작해요, 여러분. 오늘은 오늘은(oneureun) 6 과 6 과 6 과 Unit 6 6 과 시작해요, 6 과 배워요. 6 과(Yuk gwa) 6 과 제목이 뭐예요? 육 과 제목이 뭐예요? {얼마예요?} Eolma eolmayeyo? 얼마예요? That's right. Eotteoke arasseoyo? How did you know that? Wow, okay good good. 네, 얼마예요? How much is it? OK. How much is it? 얼마예요? 다 같이, 얼마예요(eolmayeyo)? 얼마예요? 얼마예요? 시작, {얼마예요? 얼마예요? 얼마예요?} 네 잘했어요, 네 잘했어요. OK.



This is the front page of Unit 6, right? 얼마예요? How much is it? How much is it? 네 좋아요. 얼마(eolma) 얼마 얼마. How much, right? Yeyo, yeyo is 'is', right here okay? 다 같이 다시. Let's practice more. 얼마예요? {얼마예요?} 얼마예요? {얼마예요?} 이거 얼마예요(Igeo eolmayeyo)? 이거 얼마예요? 이거 얼마예요? 네 okay, 예 좋아요.



네 우리 vocabulary 어휘(eohwi) 어휘, eohwi first, okay? Eohwi, vocabulary here. 와, 맛있는 한국 음식이 많아요. 어, what did I say? 맛있는(masinneun) 맛있는 tasty or delicious, Hanguk eumsik 한국 음식 Korean food, 많아요 많아요(manayo). {A lot} Yeah a lot, okay. Yes so we have a lot, a lot of tasty Korean food here, right? 그쵸? 네, 많이 있어요, 한국 음식 맛있어요 여러분. You should try, okay? 네. 약속해 약속해(yaksokae), someday, someday, okay? Uh you you have to try, okay? 네, 좋아요. 그럼(geureom) 우리(uri). Let's go. 먼저 비빔밥. This is bibimbap. 다시, 비빔밥 “비빔밥” 비빔밥. Say it together. 다 같이, “비빔밥” {비빔밥} 네, 비빔밥 “비빔밥” 비빔밥 {비빔밥} 비빔밥 “비빔밥” yes 비빔밥 비빔밥 {비빔밥} 비빔-밥, okay together bibimbap, {비빔밥 비빔밥} 비빔밥 “비빔밥” uh 비빔밥 비빔밥 okay 비빔밥 “비빔밥” 비빔밥 okay. Look at this bibimbap. Very colorful, right? Colorful, okay. This is a very healthy, uh healthy Korean dish. 건강에 좋아요(Geongange joayo). Healthy healthy food, okay? Healthy food is geongange joayo. Geongang means health, okay? Good for health, good for health. 건강에 아주 좋아요. Very good. 건강에 아주 좋아요. Why? 왜요, 왜요, 여러분? Why? Yes yes yes. It's kind of a mixture of rice and various vegetables, you know sometimes, you know meat. That's why that's why that's why. You know I said bibimbap. 비빔밥은 건강에 좋아요. 비빔밥은 건강에 좋아요. OK 네 okay. Bibimbap. Say it together 시작 {비빔밥 비빔밥 비빔밥} OK so we can have two kinds, like you know, non-veggie bibimbap, veggie bibimbap um, okay. Next one, what is this? 이거는 뭐예요? {bulgogi} 네, 이거는 오, 좋아요, 여러분. “불고기” 불고기 {불고기} “불고기” 불고기 불고기, okay, “불고기” 불고기 불고기 불고기 불고기. 다시 한번, “불고기” {불고기 불고기} “불고기” okay 불고기 불고기 “불고기”, 불-고기 불-고기. Bul actually, bul means fire, bul bul means fire. Gogi gogi is meat okay. So bulgogi is a beef, beef dish, usually, usually. Beef dish which is marinated in the mixture of soy sauce and garlic and onion, something like that,



어휘

Vocabulary

6 얼마예요?

How much is it?

배워 보세요

			
비빔밥	불고기	냉면	김치
			
갈비탕	김치찌개	김밥	라면

okay? It's very, you know oh a little bit sweet and savory. OK so bulgogi, we say bulgogi, okay. Yeah sometimes we can make this, you know barbecued barbecued beef, okay? And yeah, we use you know, very thinly sliced beef for this, okay? So very thinly thinly sliced cut, okay? 불고기 시작, {불고기 불고기 불고기 불고기} OK. We also have pork bulgogi, dwaejibulgogi. Pork is 돼지(dwaeji), dwaejibulgogi, okay? 돼지불고기, 한 번 더, {돼지불고기} OK This is bulgogi, bulgogi. And next one, this one, yeah okay.

{Naengmyeon} “냉면”, 다시 읽어보세요. {냉면} 좋아요. 다시 한번 시작, “냉면” {냉면 냉면} “냉면” {냉면 냉면 냉면 냉면} “냉면” 냉면 냉면 냉면 냉면, okay. 이거는 이거는 뜨거운(tteugeoun) 음식이에요, 차가운(chagaun) 음식이에요? 뜨거운, tteugeoun means you know hot dish, okay? Tteugeoun eumsik or chagaun cold dish? What do you think? Can you guess what? 뜨거운 음식이에요, 차가운 음식이에요? {차가운} Yes, yes. 맞아요. 맞아요. It looks like you know chagaun eumsik, right? Cold dish, cold cold cold dish, right? Yes. This is you know Korean cold noodle soup, okay? OK so the noodle here is made of buckwheat buckwheat noodles uh okay? Yeah, with cold broth cold broth there, okay. 네 좋아요. 냉면. So naeng naeng naeng means cold, myeon means noodles um? That's why we say naengmyeon. 냉면 okay. 네 좋아요. 다 같이 시작, {냉면 냉면 “냉면” 냉면} okay 냉면 “냉면” {냉면 냉면 냉면} okay. 네. Maybe in Chennai we need this kind of you know cold noodle, huh? Yeah. That could be very good, right? Okay, especially in this kind of, you know tropical very hot warm Chennai weather um. 네. Anyway, naengmyeon naengmyeon. Next one? Wow. 이거 뭐예요, 여러분? {김치} 김치. 이거 뭐예요? “김치” {김치 김치 김치} 김치 “김치” I love gimchi/kimchi. 김치, 네 김치, “김치” {김치 김치 김치} 김치 {김치 “김치” 김치 김치} okay. This is you know kind of you know fermented napa cabbage dish, okay uh? So this is also very good for our health. 건강에 좋아요. Uh geongange joayo. 네, 이 것도(igeotdo) 건강에 아주 좋아요. Say it together {geongange joayo.} OK. 한 번 더, 건강에 좋아요. 건강 건강. Geongang means health. I told you, okay? 건강에 좋아요, 건강에 좋아요. 네 김치. So uh the main ingredient of this gimchi is napa cabbage. Napa cabbage or sometimes we say Chinese cabbage napa cabbage napa cabbage. OK So I usually make my gimchi here with napa cabbage. When I saw napa cabbage here, I was very happy uh. Without kimchi, I can't live my life maybe. (laughing..) Yes yes yes. You know gimchi is a staple side dish for



Koreans. We always have gimchi for every meal for every meal. So gimchi, that is our gimchi. 네, 좋아요. 김치. And the next one, this one. 이거는요, 이거는요? Uh can you read it? “갈비탕” {갈비탕 갈비탕} 갈비탕 “갈비탕” 갈비탕 갈비탕 “갈비탕” 갈비탕 {갈비탕} 네 좋아요. “갈비탕” {갈비탕 갈비탕 갈비탕} 네 갈비탕. 갈비 갈비. Galbi means you know short ribs rib. You know ribs, right? That is galbi. Tang tang is hot soup, okay? Tang tang means hot soup, so galbitang is Korean beef short rib soup, okay? 네 좋아요. 갈비탕. This is a hearty and flavorful soup, okay. So we love this, you know especially on a very cold day, okay? 네 좋아요. If we have this galbitang, our body can be, you know warmed, very good very good okay. So galbitang. Say it together. 시작, {갈비탕} 갈비탕 한 번 더, 갈비탕 {갈비탕} 네 다시요. “갈비탕” {갈비탕} “갈비탕” 갈비탕 “갈비탕” 네 갈비탕. 좋아요. 네 그럼 다음 이거는요? “김치찌개” 이거는 뭐예요? 이거는 “김치찌개”, 김치-찌개, okay. What is the main ingredient here? {김치} 맞아요. OK. 김치찌개 “김치찌개” {김치찌개} okay. So we can

okay? Tang tang means hot soup, so galbitang is Korean beef short rib soup, okay? 네 좋아요. 갈비탕. This is a hearty and flavorful soup, okay. So we love this, you know especially on a very cold day, okay? 네 좋아요. If we have this galbitang, our body can be, you know warmed, very good very good okay. So galbitang. Say it together. 시작, {갈비탕} 갈비탕 한 번 더, 갈비탕 {갈비탕} 네 다시요. “갈비탕” {갈비탕} “갈비탕” 갈비탕 “갈비탕” 네 갈비탕. 좋아요. 네 그럼 다음 이거는요? “김치찌개” 이거는 뭐예요? 이거는 “김치찌개”, 김치-찌개, okay. What is the main ingredient here? {김치} 맞아요. OK. 김치찌개 “김치찌개” {김치찌개} okay. So we can

make you know gimchiguk, guk soup, gimchijjigae, and gimchijeon. Have you heard of gimchijeon? Gimchijeon is gimchi pancake. And we can also make you know gimchi deopbap. 밥 밥, 김치 덮밥, gimchi fried rice, okay? Ah no. 어, 김치볶음밥, 김치덮밥. We have gimchibokkeumbap. Gimchibokkeumbap is gimchi fried rice, okay? Uh bap with gimchi together, okay? 좋아요. Gimchijjigae jjigae is stew stew, okay. 김치찌개 김치찌개 okay. 그다음, next one. 그 다음은요? Can you read it? {김밥} 김밥 {김밥} okay. “김밥” 김밥 김밥 김-밥 gim and bap together. 김밥 김밥. What is gim here? Gim. Gim is dried seaweed, black outer black outer thing. Can you see? OK 김밥 김밥. This is also very good for our health. 건강에 좋아요. 왜요 왜요 어? Many vegetables inside, right? 네 네. Vegetable 야채 야채가 많이 있어요. 야채가 많이 있어요. 어디에? 김밥에, Gimbabe yachaega mani isseoyo. 김밥에 야채가 많이 있어요. 오, 비빔밥, 비빔밥에도 야채가 많이 있어요. 야채 vegetables. Bibimbabedo yachaega mani isseoyo. All are colorful. All are colorful, okay. In bibimbap, bibim means a kind of mixture. We also have 비빔국수, 국수 국수 국수. What is guksu? Noddles noddles. OK, say it together. Noddles 국수 국수. 시작, {국수 국수} 한 번 더, {국수 국수 국수} 네 좋아요. And next one, {ramyeon} 라면 라면 {라면} “라면” 라면 라면 {라면 라면} “라면” 라면 라면. OK, you know ramyeon? Uh ramyeon. Have you tried any ramyeon here? {Ne.} You can buy ramyeon easily here uh okay. Even on our campus, right? We have some shops, okay? They sell uh they sell ramyeon. Oh I saw uh 사발면(sabalmyeon), 컵라면(keomnamyeon), 컵라면 사발면. We can also say sabalmyeon. Sabal means bowl bowl okay. Instant noodle, instant noodle, right? Where is it? {Shopping complex..} Not shopping complex. Usha Usha Usha yeah, they are selling uh keomnamyeon. Uh Korean cup ramen okay? You can try you can try okay. This is ramyeon ramyeon ramyeon, instant noodle soup, okay? Instant noodle soup, ramyeon, this is ramyeon. “라면” 라면 라면 라면 “라면” 라면 라면 라면, okay. So sillamyeon 신라면 and 불닭볶음면(buldalbokkeummyeon), very famous all over the world, uh yeah, sillamyeon sillamyeon and buldalbokkeummyeon, okay. They are all spicy. Maewoyo spicy, 매워요 매워요 매워요 매워요. 어 너무 매워요. Too too much too spicy, okay. Neomu maewoyo. OK let’s practice these words together one more time. 두 번씩 두 번씩 해요. 비빔밥 비빔밥 okay, say it together. 시작, {비빔밥 비빔밥, 불고기 불고기, 냉면 냉면, 김치 김치, 갈비탕 갈비탕, 김치찌개 김치찌개, 김밥 김밥, 라면 라면} 어, 잘했어요, 잘했어요. Which food do you want to try um? 뭐 먹고 싶어요(meokgo sipeoyo)? {라면} 라면 라면? 김치찌개? OK. Gimchijjigae can be gravy gravy for your, you know rice. Gimchijjigae and what else? {김밥} 김밥, 오 김밥. Yes, I love gimbap, too. I love all these food. 어 네 김밥, 또 또. what else? Which one do you want to try? {비빔밥} 비빔밥, yes, 비빔밥 비빔밥, Bibimbap includes you know the gochujangsoseu. 고추장 고추-장, say it together. {gochujang} 한 번 더, {고추장 고추장 고추장}. Gochu means chili, okay chili pepper. So gochujang is red chili pepper paste, okay? Sauce, okay. 고추장 고추장 좋아요. 고추장.

Next one, yeah okay, here we have haembegeo. 햄버거, 네 햄버거 햄버거 “햄버거” {햄버거 햄버거 햄버거} “햄버거” {햄버거



햄버거



스파게티

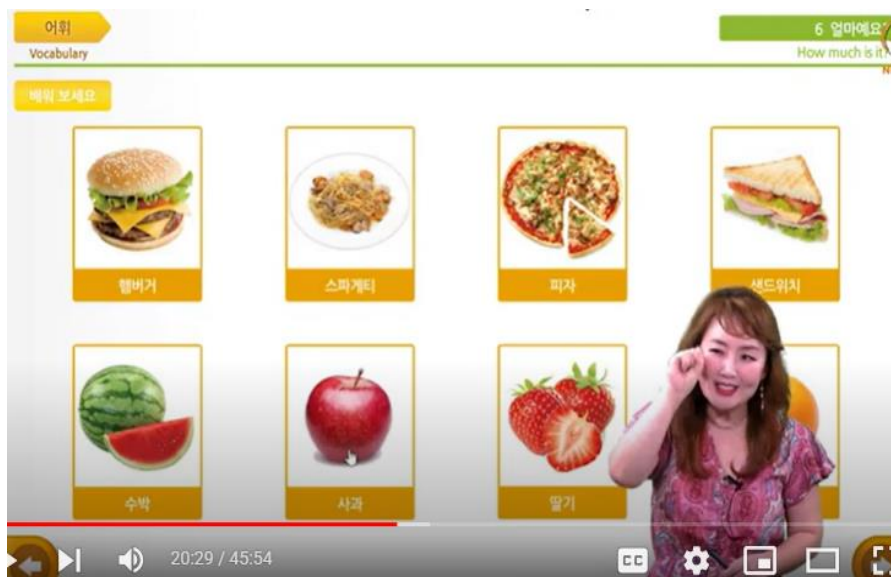


피자



샌드위치

햄버거 “햄버거”.} Yes, in English hamburger, right? OK English word has a certain stress, right? Yeah, but in Korean, we say just haembegeo haembegeo. This is Korean pronunciation, but in English, hamburger okay? OK, different you know yeah you see the difference, right? OK next one. Italian food {스파게티}예 “스파게티” {스파게티 스파게티} “스파게티” 스파게티 okay {스파게티 “스파게티” 스파게티.} But in English, spaghetti, okay? Something like that. Spaghettii okay in English. But in Korean seupagetii 스파게티 스파게티. This one? {피자} 네 피자 피자, in Korean pija, 피자 피자 피자, in English piza piza, pi- okay? Pi has the first stress, okay? OK piza piza, but in Korean 피자 피자 피자 피자 네. “샌드위치” 샌드위치 saendeuwichi, this is Korean pronunciation, okay? 샌드위치 샌드위치 샌드위치 okay 샌드위치. In English? {Sandwich} sandwich, okay okay, so you notice the difference, right? OK next one? 이거는 수박, 이거는 뭐예요? 수박 “수박” watermelon, subak 수박 “수박” 수박 수박 수박, 네 이거는요? “사과” 이거는 뭐예요? Sagwa 사과 사과 “사과” 사과



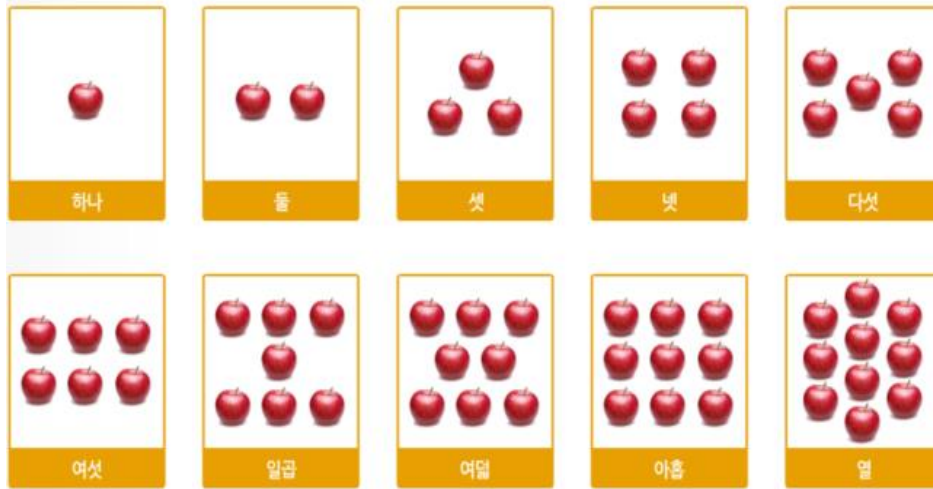
사과 사과 사과. You know sagwa “사과”. You remember the song, 사과 같은 내 얼굴? 사과 같은 내 얼굴, okay. Let's try again, one more time, 시작, {♫ 사과 같은 내 얼굴} Sagwa gateun nae eolgul, 사과 같은 내 얼굴, what does that mean? My face like an apple, okay, sagwa gateun nae eolgul, my face, okay. 사과 사과 사과

사과, 좋아요. Korean apples are beautiful and very tasty. 정말 맛있어요. Really really yummy. 네 사과 사과. OK next one. 이거는요, 다음 거? {딸기} ttalgi 딸기 딸기 딸기 “딸기” 딸기 딸기 딸기 딸기 “딸기” 딸기. Ttalgi masisseoyo, Ttalgi meokgo sipeoyo. 딸기 딸기 너무 귀여워요, 그죠? Ttalgi sounds very cute, 딸기 딸기 딸기 딸기, yeah okay. Korean 딸기, 한국 딸기가 정말 달아요. 달아요. Sweet. Hanguk ttalgiga jeongmal darayo. Really sweet, okay? 이거는요? 이거는 뭐예요? {귤} 읽어보세요. 귤 “귤” 귤 귤 귤 귤 “귤” 귤 귤 음 귤. It looks like baby orange, right? The skin the skin of this gyul you know is very thin not thick like an orange, okay? This is also very tasty, very sweet, and soft soft, you know inside. OK gyul, say it together. 시작, {귤 귤 귤} That's right, one more time. {귤 “귤” 귤 귤} “귤” 네 잘했어요. OK. 네 그러면 햄버거부터 햄버거부터. Let's practice one more time. 두 번씩 두 번씩, 햄버거 햄버거. Don't say English, okay? You can be confused. But try to pronounce it in Korean pronunciation,



okay? 햄버거 햄버거 시작, {햄버거 haembeogeo} 스파게티 {seupageti 스파게티, pija 피자, saendeuwichi 샌드위치, subak 수박, sagwa 사과, 딸 ttalgi 딸기, gyul 귤} yes 귤, okay 잘했어요.

어 그 다음, 와 여기 사과가 많이 있어요, 사과가 많이 있어요. Let's count let's count how many apples we have here, okay? So you remember il i sam sa o yuk chil pal gu sip? Ne, okay, that is a way of reading numbers, okay? Arabic numerals. When you read Arabic numerals, we have to say il i sam sa o yuk chil pal gu sip. But today 오늘 오늘 우리는 배워요. 세는 거 hana dul set, something like this. OK this is a counting way, not the reading way. You know the difference, okay? Between counting way and reading way, okay? OK joayo. So first okay, let's count our fingers, got it? Our fingers. OK let's count our fingers. What is this in Korean? 이거는 한국말로 뭐예요? {손} 손 손 맞아요. 다시 이거는 한국말로 뭐예요? 손 손, yeah right hand okay, 오른손 {오른손} 오른손이에요, oreunsonieyo. 그럼 이거는요? 이거는 왼손 왼손, oreunson oenson, 오른손 왼손. 네 좋아요. 그러면 이거는 한국말로 뭐예요? Igeoneun hangungmallo mwoyeyo? 이거 이거 이거, 이거는 뭐예요? Finger finger, 이거는 뭐예요? 한국말로? Songarak {손가락} 손가락 {손가락} 손가락 손가락, 좋아요. 다시 손가락 손가락. OK now, can you count my songarak? 네, 이거 손가락 하나 하나, 손가락 하나(hana), 둘(dul) 둘 둘, 셋(set)셋 셋, 넷(net) 넷 넷, 다섯(daseot) 다섯 다섯 다섯, 여섯(yeoseot) 여섯 여섯, 일곱(ilgop) 일곱 일곱, 여덟(yeodeol) 여덟 여덟, 아홉(ahop) 아홉 아홉, 열(yeol) 열 열. OK this is ten, okay? 열 열, 좋아요, 네 아우 아주 잘했어요, 여러분. Uh now let's count apples here. 어 사과 사과 사과를 세요. 사과를 같이 세요. This one hana, sagwa sagwa hana, right? 하나 “하나” 하나 하나 “하나”, practice practice, 하나 하나 “하나” 하나, 좋아요 Next one, {둘} “둘” 둘 둘, 사과 둘, “둘” 둘 둘 둘 “둘”, okay. Three apples, 사과 셋, “셋” {셋 셋 셋} 셋 “셋” 셋 셋 셋 “셋” 좋아요 그 다음, 넷 “넷” {넷 넷 넷 넷 넷}, 사과 넷, 사과 사과 넷, oaky? “넷” 넷 좋아요. 다섯 five, “다섯” {다섯 다섯 다섯} “다섯” {다섯 다섯} “다섯”, OK 다섯. Six apples. Let's go. “여섯” 여섯, 사과 여섯, 여섯 “여섯” {여섯 여섯 “여섯”} 여섯, okay 좋아요. 그 다음, “일곱”



넷}, 사과 넷, 사과 사과 넷, oaky? “넷” 넷 좋아요. 다섯 five, “다섯” {다섯 다섯 다섯} “다섯” {다섯 다섯} “다섯”, OK 다섯. Six apples. Let's go. “여섯” 여섯, 사과 여섯, 여섯 “여섯” {여섯 여섯 “여섯”} 여섯, okay 좋아요. 그 다음, “일곱”

{일곱 일곱} seven 일곱 {“일곱” 일곱 일곱 일곱 “일곱” 일곱 일곱 일곱} “일곱” 일곱 일곱, 좋아요. 여덟 {“여덟” 여덟 여덟 여덟 여덟 “여덟” 여덟 여덟} “여덟” 여덟 여덟, okay 사과 여덟 “여덟”, 사과 okay, 여덟 “여덟” 여덟, 좋아요. Next one, nine “아홉” {아홉 아홉 아홉 아홉 “아홉” 아홉 아홉 “아홉” 아홉 아홉} 아홉, and then “열” {열 열 열 열} “열”, okay 열. 네 다시, {hana dul set net daseot yeoseot ilgop yeodeol ahop yeol.} 한 번 더, OK 한 번 더, now your turn, okay? Without me, 좋아요. {하나 둘 셋 넷 다섯 여섯 일곱 여덟 아홉 열} Yes yes. 오 잘했어요, 잘했어요. 다 같이 다

같이. All together with me. 시작, {하나 둘 셋 넷 다섯 여섯 일곱 여덟 아홉 열 } 오, 잘했어요. Now you remember?
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10? Let's try. 시작, {일 이 삼 사 오 육 칠 팔 구 십} 오 잘했어요, 잘했어요. OK okay um.

Oh now Korean currency, okay? Korean currency. yeah we use won. 원(won) 원, okay, won, yeah. This one. 이거는요? 이거는? 얼마 얼마 얼마, How much? “얼마” 얼마 얼마 얼마 “얼마”, okay 얼마 좋아요. 이거는요? “십 원”



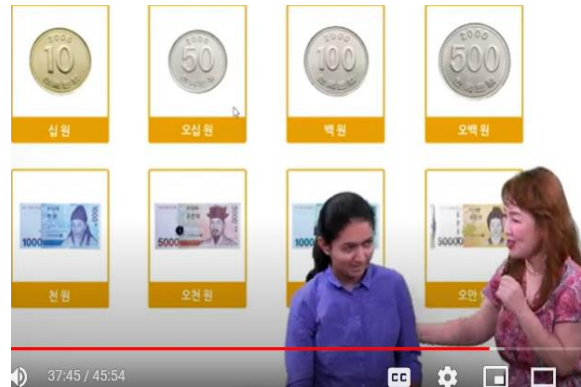
{10 원 10 원 10 원} “10 원” sibwon, okay. 10 원 10 원 sibwon, okay. This one, igeoneunyo? “오십 원” {오십 원 50 원} 5 5, fifty, okay 50 원 “오십 원” 50 원 osip won, okay, 이거는요? “백 원”, 100 100, a hundred is 100, 100 원 100 원 {“100 원” 백 원} 백 원, okay. How about this one? “오백 원” 500 원, 500 500, 500 원 “오백 원” 오백 원 obaek won, 네 좋아요. “오백 원” {오백 원 obaek won 오백 원 “500 원”} 500 원, 좋아요, 그죠? 그 다음 “천 원” {천 원 천 원 1,000 원 cheon won}, okay, “천 원” 천 원 천 원 1,000 원 “cheon won”, a thousand a thousand, 천 원 천 원, 1000 1000 a thousand, okay? 1000 1000, “1000 원” {1000 원} 1000 원. 그 다음 “ocheon won”, 이거는 5,000 원, five thousand, 5000 원 “오천 원” {5000 원 5000 원 ocheon won 5000 원} This one? “만 원” {10000 원}, 이거는 10000 원이에요, 만 원, ten thousand ten thousand, 좋아요. 시작, “man won” {10000 원 10000 원 10000 원 “10000 원” 10000 원 man won 10000 원 “10000 원” 만 원 만 원} 좋아요. 네 OK. Fifty thousand, “50000 원” {50000 원 oman won 50000 원} “50000 원”, 오만 원 fifty thousand, 50000 원 시작, {50000 원 50000 원 50000 원} OK ten is sip. 십십, okay? Not ship okay, sip sip sip okay, ten is sip 10 okay, so ten won huh? 십 원 십 원, okay. Hundred hundred, {100 원} 100 100, 백 원 백 원, thousand thousand, {1000}원 천 원 천 원. Uh ten thousand {10,000 원} 만 원 만 원, okay 잘했어요. OK yeah.

Next one, let's go. Oh we have a card game here. Memory okay memory card game. Come please. Uri meosinneun banjjakbanjjak 반짝반짝 반짝반짝 반짝반짝, 어 멋있어요. Meosisseoyo, naoseyo. You do this. Come here. Ijjogeuro oseyo. Yeoreobun wi-arae, cheot beonjjae, du beonjjae, se beonjjae, ne beonjjae, daseot beonjjae, yeoseot beonjjae, okay remember. The last one? Majimak majimak, wi-arae wi-arae. Let's go. Just show that. Oh uh... yes yes... (flipping sound..) 네. Sagwa we got sagwa okay. 좋아요. Tell him where he should go. Eodiro galkkayo? 어디로 갈까요? {위 네 번째} 네 번째 or 세 번째? {세 번째} third one, okay, {아래 네 번째} 네 번째 네 번째, 하나 둘 셋 넷, 네 번째 네 번째, okay? OK bibimbap, jalhaesseoyo jalhaesseoyo. You say bibimbap. {비빔밥} yes jalhaesseoyo, okay. Next one 다음 다음 다음, {위 네 번째} 위 위 {네 번째} 위 네 번째 네 번째 {네 번째} okay {아래 마지막} She said arae majimak, okay no no, 아니에요. 네. {위 마지막} wi-

majimak 위-마지막 위-마지막. Wow, {딸기 딸기} say it say it {ttalgi ttalgi} 딸기 딸기 딸기 딸기 딸기, 네 좋아요. Next one, 그 다음 {아래 두 번째} 아래 두 번째, {아래 다섯..} fifth one, 다섯 번째, 오 잘했어요. 뭐예요? {냉면 냉면} naengmyeon {냉면} 냉면 {냉면} 냉면 {냉면} 냉면 {냉면} 냉면 {냉면} 좋아요. 냉면 냉면, okay. 그 다음 {아래..위..} 아래 첫 번째, first one, okay {아래 마지막} Yes you got it. 뭐예요? {불고기} 불고기 {불고기} 불고기 {불고기} bulgogi {불고기} 네 좋아요, okay. The last one, last card, yes what is this? 이거는 뭐예요? {김치} 김치 {김치} 김치 김치 김치 김치, da gachi gimchi, o jalhaesseoyo, baksu. Oneul meosisseoyo. 인사하고 감사합니다. 인사, {감사합니다.} 네 들어가세요. 잘했어요, 박수. 네 잘했어요, 여러분.



그 다음, 네 이거 이거 또 있어요, 여러분. Any volunteer? Naoseyo. 또, 여러분 이거, nugu? 누구? 나오세요, 어서 나오세요. Anyone? Come on come on guys. Don't be shy. 네 빨리 나오세요, 나오세요. 좋아요. 손을 들었어요. Soneul deureosseoyo. Naoseyo. This one baek wonbuteo, yeoreobun jamkkanman, jamkkanman, just a sec just a sec. 네. Wi-arae, first second third fourth, okay 첫 번째 두 번째 세 번째 네 번째 좋아요. 네 Let's go. Which one? 맞아요? {10 원} 오 잘했어요. Tell her tell her, {아래..} 위, which one? This one? Let's go, this one, 위 {세 번째} 세 번째. They said 위-세 번째, 위-세 번째, 위 위 위 위 위 위 위. Yes. 뭐예요? {100 원} yes 잘했어요, 잘했어요. 그 다음 그 다음, {위 마지막} 위 마지막. She said, {500 원} 다시 한번 {500 원} 다시 다시 clearly clearly {500 원} yes 오백 원 obaek won. 네 좋아요. 그 다음, 어디로 가요? Eodiro gayo? {아래 두 번째} 아래 두 번째. 와 잘했어요. {5000 원} ocheon won, 네 잘했어요. 그 다음 어디로 가요? {아래-세 번째} 아래-세 번째, 잘했어요, {man won} 만원 만원, 네 잘했어요. 그다음, 마지막, {oman won} yes 오만 원. Very quick, very quick. 좋아요. 아주 빨라요. {cheonwon} 천 원 잘했어요. OK {오십 원} osip won, yes 잘했습니다. 어 잘했어요. 감사합니다. 잘했어요. 인사 {감사합니다.} 네 잘했어요. 크게 박수 쳐주세요. 큰 박수 큰 박수.



Now we'll move on to grammar okay? Grammar and Expression. The first grammar item is 으세요/세요. 다 같이 시작, {으세요/세요} 한 번 더, {으세요/세요} 으세요/세요 okay. 으세요/세요 으세요/세요 으세요/세요 으세요/세요. Euseyo/seyo is used to politely make requests, suggestions, or commands in an informal setting, okay? So you saw the sentence ending of -yo, right? Yo sentence ending, uh yo sentence ending is used for polite informal speech style, right? You remember that okay. Euseyo/seyo is added to verb stems verb stems okay? You have to remember verb stems. So oda oda oda, oda is the dictionary form of to come, right? To come, okay? Oda oda. What is a verb stem here? O, that's right. Okay, so O, O and then seyo, got it? O is a verb stem and then we put -seyo there, okay. 으세요, 시작 {으세요} 오다-으세요. 시작, {오다-으세요} Oseyo means

Easy 한국어 1. V-(으)세요
(Choi et al., 2013 (2021), p. 147, p. 235)

- > ‘-(으)세요’ is used to politely make requests, suggestions, or commands in an informal setting.
- > ‘-(으)세요’ is added to verb stems.

받침 (X)	받침 (O)
오다 + -세요 → 오세요	읽다 + -으세요 → 읽으세요

please come please come, okay? I said to you know you like you know 오세요 오세요, 이리 오세요, okay. 오세요 오세요. I said to you, right uh? OK 오세요 오세요, 오다-오세요, 시작, {오다-오세요} 한 번 더, {oda oseyo} 오다 오세요. OK next one this one, what is the verb stem here? {il} OK and then we put -으세요 으세요. 읽으세요. 시작 {읽으세요.} Ilda is to read, right? Ilgeuseyo, please read, okay. 읽으세요. 시작, 읽으세요, 한 번 더 {읽으세요 읽으세요 읽으세요.}

OK 읽으세요, okay ilgeuseyo. Any difference here? Between with batchim and without batchim? 네. That's right. okay. 받침 있어요? 받침 있어요? 으세요, right? 받침 없어요. -세요. OK. 받침 있어요 -으세요, 받침 없어요 -세요. OK 으세요/세요. 한 번 더, {으세요/세요.} OK 으세요/세요. O doesn't have a batchim here, right? 받침 없어요. How about il? Il has batchim, oh deobeul batchim here, double final consonants here, okay? 네 좋아요. 읽으세요 읽으세요. 네.


어서 오세요. 어서오세요. What does that mean by eoseo oseyo? {Welcome.} 무슨 뜻이에요? 네, 좋아요. Welcome, welcome to our restaurant, welcome to our shops, okay? Something like that. 어서 오세요. 어서 오세요 literally means please come quickly. Eoseo eoseo oseyo. That's the literal meaning of eoseo oseyo. Welcome welcome, okay. 어서 오세요. 시작, {어서 오세요. 어서 오세요.} 어서 오세요, 네 좋아요. OK 커피 주다 주다-주세요. 커피 주세요. 커피 주세요. Please give me

예) • 어서 오세요.
 • 커피 주세요.
 • 숙제를 하고 텔레비전을 보세요.
 • 한국어 책을 읽으세요.
 • 여기 앉으세요. 앉다 to sit
 • 이거 보세요.

coffee, okay? Keopi juseyo. Can I have a coffee? OK please give me coffee. Sukjereul hago, next one 시작, {숙제를 하고 텔레비전을 보세요} 보세요, OK Please do your homework and then watch TV, got it? 네 텔레비전을 보세요. 보다-보세요. 시작 {보다-보세요} 한국어책을 읽으세요. 한국어책을 읽으세요. Please read a Korean book, okay. Please read a Korean book. 한국어책을 읽으세요. 읽다. Il has 받침 있어요, 받침 있어요 -으세요. 좋아요. 여기 여기 here. 앉으세요 앉으세요 앉으세요. 앉다 an-da to sit, okay? 앉으세요 앉으세요 앉으세요. Please sit down here, okay. 시작, yeogi anjeuseyo. 한 번 더, {여기 앉으세요.} An has you know batchim, 받침 있어요 -으세요 으세요. 좋아요. 이거 이거, look at this, please look at this. 이거 보세요 이거 보세요 이거 보세요. 좋아요. 오 잘했어요, 여러분.

OK. Using 'jom' makes a request more polite, okay? More polite and softer, okay? '좀', 김치 주세요, 김치 주세요. We can al okay 김치 좀 주세요, okay. 김치 좀 주세요. 한 번 더, {김치 좀 주세요.} Okay yeah. If you say to me this one gimchi jom juseyo, I'd love to give you gimchi, my gimchi, okay. {김치 좀 주세요.} 김치 좀 주세요,

> Using '좀' makes a request more polite.
 예) • 김치 주세요. < 김치 **좀** 주세요.
 • 책을 읽으세요. < 책을 **좀** 읽으세요.
 > '-(으)십시오' is used in a formal setting.



김치 좀 주세요, okay. The combination of gimchi and ramyeon is perfect super, jinjja jinjja, indeed. I mean it. 진짜로 진짜로. 김치 좀 주세요. 시작 {김치 좀 주세요. 김치 좀 주세요.} 책을 읽으세요. We can say chaegeul jom ilgeuseyo. {책을 좀 읽으세요. 책을 좀 읽으세요.} 좀 좀, okay. 아 -으십시오/십시오, eusipsio/sipsio is used in a formal setting, okay? In a formal setting. Euseyo/seyo, we have euseyo/seyo. The formal version of this one is eusipsio/sipsio, 으십시오/십시오,

okay. 주다, 주다-주세요-주십시오. 시작, {주다-주세요-주십시오} juda-juseyo-jusipsio, 주십시오. OK 읽다 읽다 {ikda-ilgeuseyo-ilgeusipsio, 읽으십시오 읽으십시오.} 네 맞아요, 잘했어요. 네, 오늘은 여러분 여기까지, 여기까지예요. 오늘도 여러분 너무 잘했어요. 다 같이 박수하고 끝낼게요. 박수. 잘했어요. 예 인사해요, 여러분. 감사합니다. {감사합니다.} 안녕히 가세요. {안녕히 계세요.}